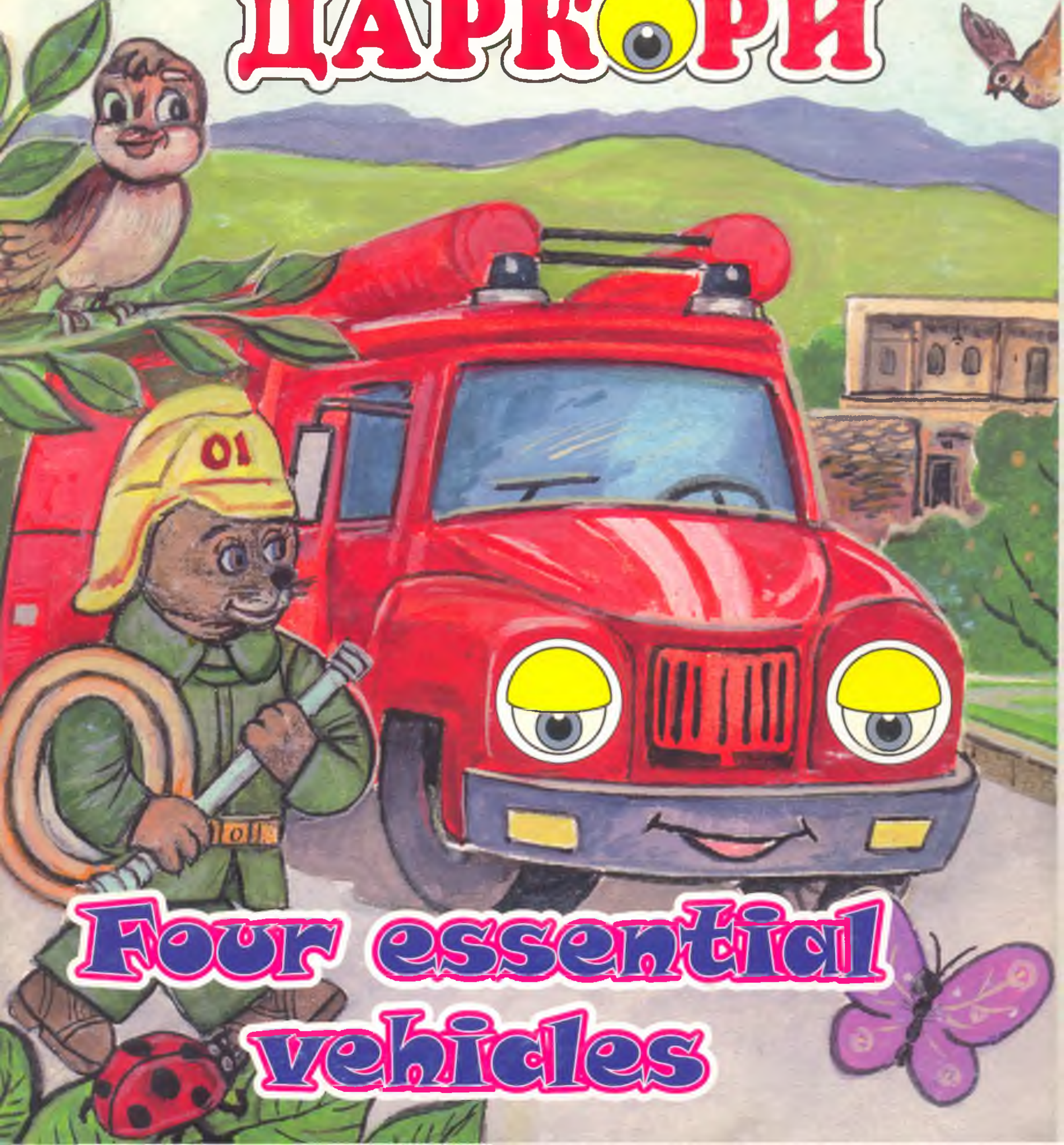
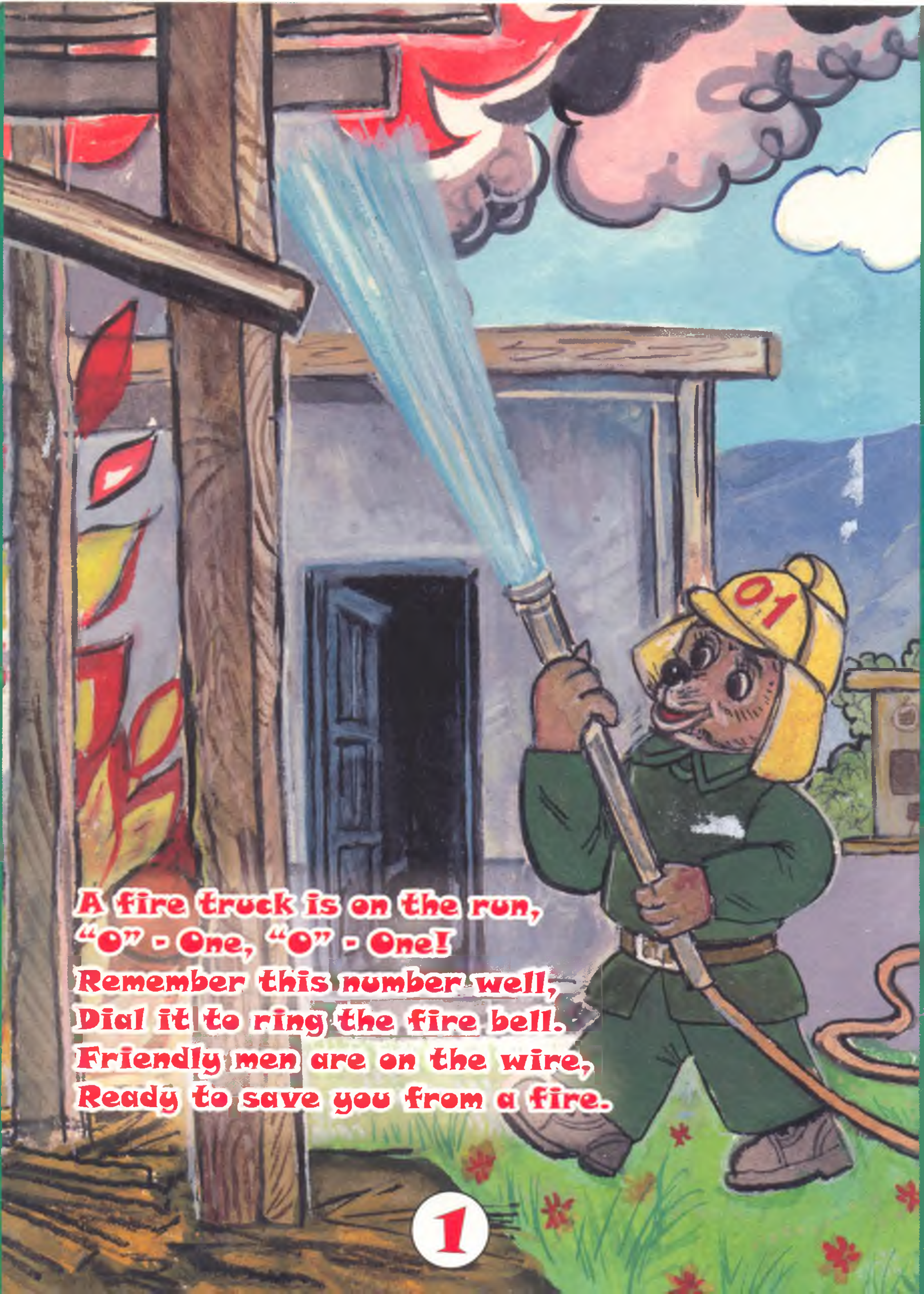
ЛАТОФАТ

ЧОР МОШИНИ ДАРКОРӢ



Four essential vehicles

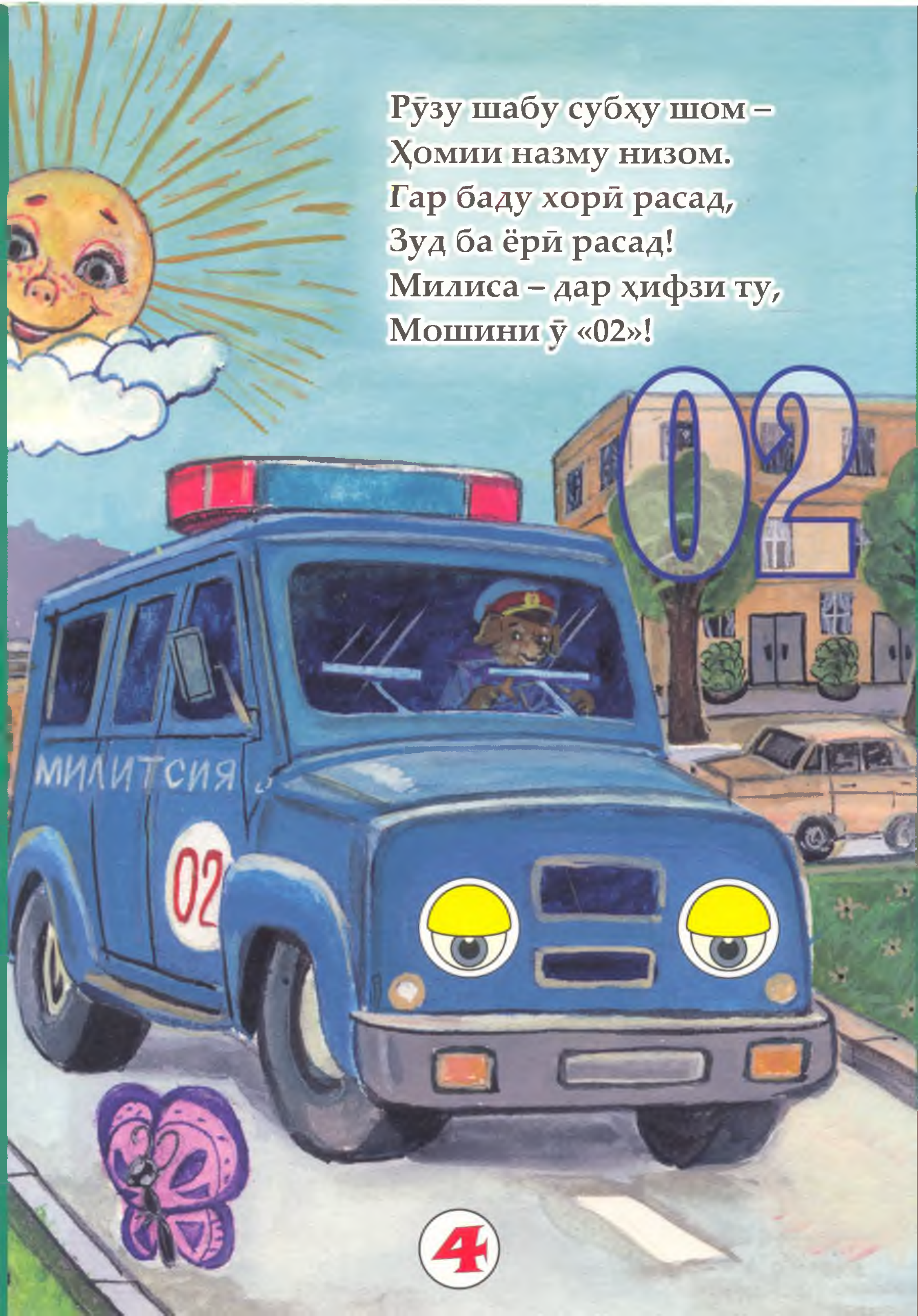


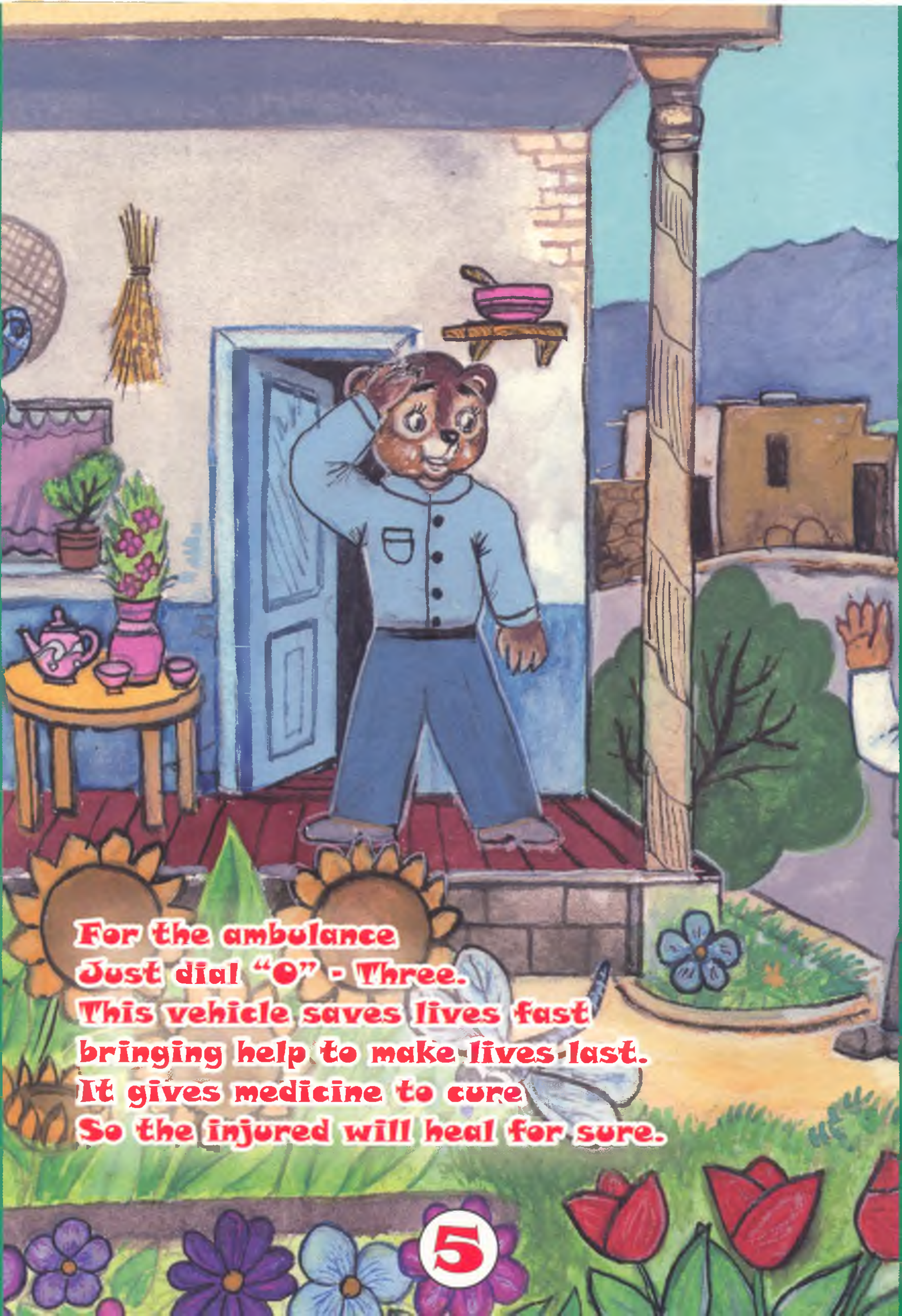
A fire truck is on the run,
"O" - One, "O" - One!
Remember this number well,
Dial it to ring the fire bell.
Friendly men are on the wire,
Ready to save you from a fire.

Мошини оташнишон
«01» аст! Ин бидон!
Ёд бигир ин рақам,
То ки намонӣ ба ғам!
Занг занӣ, дарзамон
Дорад аз оташ амон!

Twenty-four/seven, night and day,
These defenders keep crime at bay.
They'll rush to help at a fast pace
if you and up in a dangerous place.
The police will always aid you,
Their vehicle is "0" - Two.

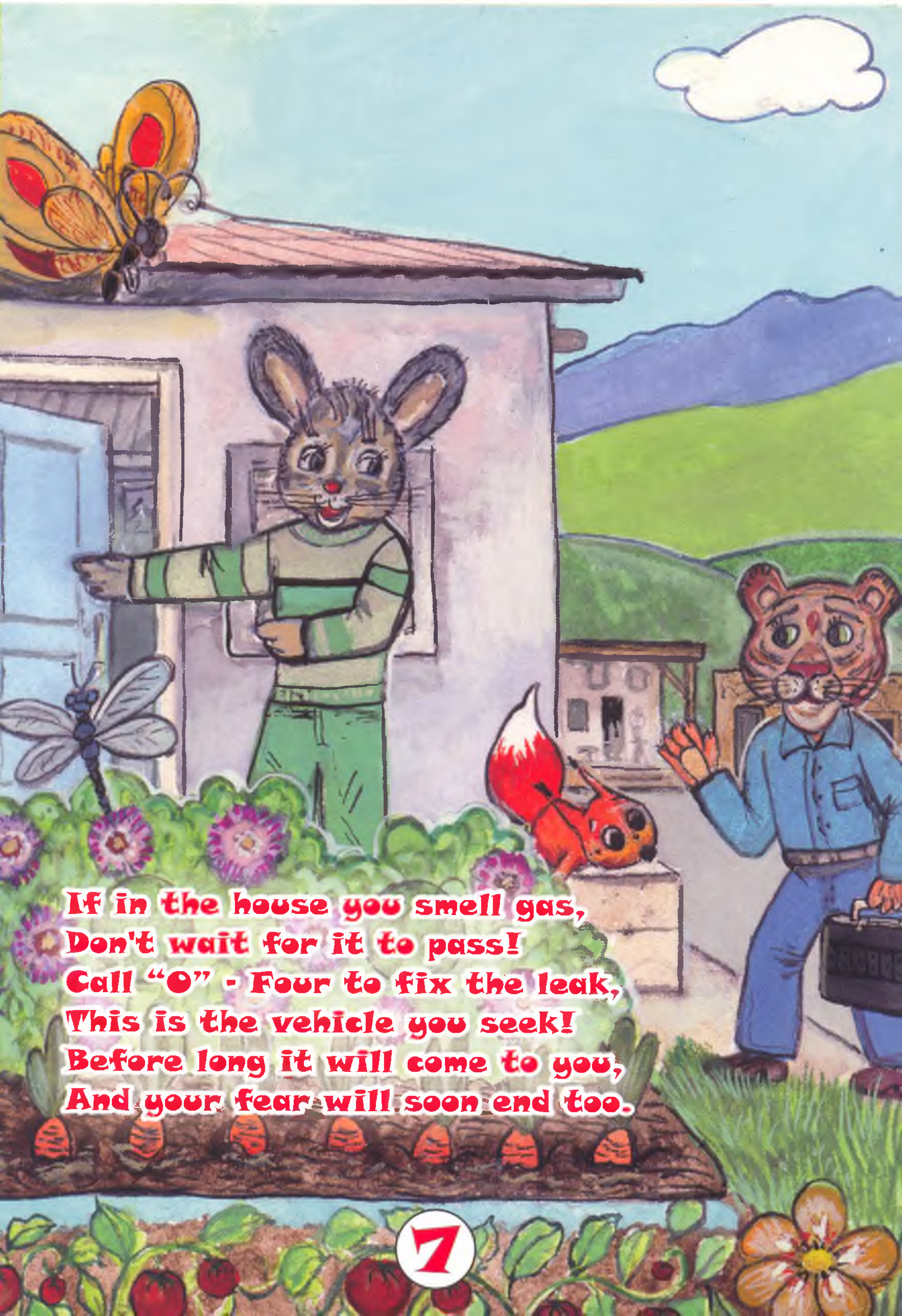
Рӯзу шабу субҳу шом –
Ҳомии назму низом.
Гар баду хорӣ расад,
Зуд ба ёрӣ расад!
Милиса – дар ҳифзи ту,
Мошини ӯ «02»!





For the ambulance
Just dial "0" - Three.
This vehicle saves lives fast
bringing help to make lives last.
It gives medicine to cure
So the injured will heal for sure.

Мошини ороми ҷон,
Зудрасу меҳрубон,
Зӯру давобахши ту,
Ҳаст шифобахши ту,
Ҳозири ёрӣ басе –
Бо рақами «03»!



If in the house you smell gas,
Don't wait for it to pass!
Call "0" - Four to fix the leak,
This is the vehicle you seek!
Before long it will come to you,
And your fear will soon end too.

Хона шавад бӯи газ,
Ҳеҷ марав сӯи газ.
Занг бизан «04»!
Мошини дулӯладор
Назди ту ҳозир шавад,
Хавфи ту охир шавад!

Барои бозхон ба кӯдакони синни томактабӣ

Аз силсилаи «Сарак-сарак»

ЛАТОФАТ

ЧОР МОШИНИ ДАРКОРӢ

ТҶБ «Истиқбол», 2011, ш. Душанбе,
хиёбони Саъдии Шерозӣ, 16
Тел: (99237) 238-53-01, (918) 82-94-75
E-mail: Istiqbol.tj@list.ru
Website: www.istiqbol.org

Муассис: Сабрин
Муҳаррир: Ҷӯра Ҳошимӣ
Мутарҷим
аз забони англисӣ
ба тоҷикӣ: Бринтон Аҳлин
Мусаввир: Сабрина Абдуллоева
Ороишгар: Комрон Раҳмонзод

Ба чоп 25/04/2011 супорида шуд.
Ба чопаш 30/04/2011 имзо шуд.
Андозаи 14x15. Коғаз – бристоли
амрикоӣ. Ҷузъи чопию ҳисобӣ 2,0.
Теъдод 5000 нусха.
Нархаш шартномавӣ.

ISBN 978-99947-53-56-7

Дар нашриёти "Imak-ofset" ба чоп расид